



周蘇宗

濁水溪——母親的河

得獎感言

我咧古亭庄大漢，新店溪、川端橋、駁岸、鐵枝路、水道町，是我記持的景緻。

離鄉的浪子，心肝窟仔攏有一條母親的河。

無仝的溪河，相siāng的思念。

〈濁水溪——母親的河〉是寫予島嶼的情詩。

溪水趕赴烏水溝久年萬代的約束，思念暝日倒轉古樹神木守護的水源頭。

落葉歸根是不得已，落地發根才会有底蒂。

融入大海，你就是海；飲水思源，心內永遠有一條母親的河。

思念的溪水捫齊土地的氣味，島嶼心神挑暢入海，迴流生炭，唱出母親上孃的歌聲。



濁水溪——母親的河

金頭¹光炎²的日花²大伐仔徒步

迓過高長針葉的白松柏³恰滿山坪鮮血妝挺的紅毛杜鵑⁴

烏色奇萊和合歡山寶惜的水胚母胎

孕育地母開闊無私的胸格，晟養儼硬堅貞的草根木本情懷

清鐵鐵的母岩片參石墨崖壁磨練的度啐⁵滲出古樹神木四壯的身軀

油松⁶、雲杉、圓柏，釘根食命透流深耕的島嶼年輪

飽溱豐沛的水源頭，母親溫暖的水帕⁷

每一疋水冲、每一條水痕、每一粒水沫

佐久間鞍部⁸娘胎生成的身世

金鴨母、金鯽⁹、羌仔¹⁰、四目鹿¹¹，深情目神水邊崎頂順風相送

濁水溪勻勻仔流，流過霧社的溪水溝

Mona Rudo¹²拏銳¹³山刀，伴奏Mahebo¹⁴響亮的戰鼓

血斑山牛牯¹⁵櫻花樹身拍雄種傳¹⁶後代

Atayal¹⁷先民存範死，序大婦女囡仔交仗石窟洞穴安搭

勇士魂魄寄命予久年萬代的大楓仔樹¹⁸，向望傳傳¹⁹的血脈千筋萬絡

風中秀麗的山櫻花點著永生的彩虹橋²⁰，倒轉初時原主守護的祖靈

濁水溪掰開雲霧，騰上曲冰武界雲的故鄉²¹

溪底硬有雲母石板刻寫的名字

洗盪奔波勞碌的溪河，成格地骨實穢的鬚根

深山林內苦行修練的隱者，漂泊山谷平洋曠土

註定奔流滄桑歲月的劍客，沿路走從無歇跤

趕赴烏水溝古早古早流傳的約束



濁水溪轉蕘山勢，躑迴水社²²山腹，注入日月潭引水磅空
魚池²³鄉野碎石路，義賊廖添丁窸倏跳入向天圳²⁴
正義的腰帶唱聲斯當時殖民掌權的強盜
潭窟活水，性命搖筭
繼續單刀赴會，順流趕路

濁水溪放聲仔流，親像咧悲傷吼呻訴不平
伊達邵族²⁵先輩追趕白鹿²⁶蹠溪過河
Lalu²⁷起家部族厝地
獨裁者剝樹破山，茄苳²⁸斷根，祖靈四散
水利抑是水厄？水力或者水刀？
原本飽滿充足的溪水，裂囊散甲，四淋垂

300外冬前，林先生²⁹用心傳授
「濁水滢回導向西，隨山導勢南北流」³⁰
施世榜³¹竹筴³²閘水引入八堡圳³³
囤積烏黏綿爛的塗糜，栽培上好食的濁水米
養飼砂質營養的肥底，種作清甜的果子菜蔬

溪河圳水消蝕做雲，粒積成雨
稻穗面頂的露水金鑠鑠，感心的目屎滴落田塗
齷齪的面腔覷喙攝去，素面的樸實予人漆白畫烏
本成的面模落妝³⁴，文明開發的小鬼仔殼³⁵亂使弄
白翎鷺清心頭犁犁，厭氣揣無物件討食的天年

濁水溪，恬恬仔流
蝦猴³⁶、花鮎³⁷、白扇仔³⁸，螺貝、大杓鵲³⁹、暗光鳥⁴⁰



鬱卒的沙崙，睏袂落眠的溪水埔
風機、電塔、煙筒、塗石流，工業跣踏的田園水路傷痕累累
母親的塗肉沓沓仔腐蝕，祖先出身命的形模變面

濁水溪，母親的河
島嶼上深的水文，臺灣生傳⁴¹的臍帶
186公里綿遠的溪水路，轉彎蕘幹，支流密佈
故鄉含水的地圖，田螺過冬有向望
祈求風調雨順的祝願，美夢成真有靈聖

濁水溪輕聲細說，南路鷹⁴²老神在在，騎風起飛
麻黃仔林海鳥蟲多起鼓贊聲
洪水鹹水透濫，清水濁水相放伴
溪河母語的聲嗽，記持拋碇，海洋倚岸的氣口
思念的溪水拈齊土地的氣味
島嶼心神挑暢入海，迴流生淚
唱出母親上嬭的歌聲



註解

- 1.金頭kim-thâu：光澤、光豔。
- 2.日花jit-hue：雲間樹縫射出的日光。
- 3.白松柏péh-tshîng-peh：臺灣冷杉。
- 4.紅毛杜鵑âng-mîng-tōo-kuan：臺灣高海拔特有種杜鵑花，葉子、莖跟果實有褐色或灰色的毛，以減少水分蒸發兼具禦寒作用。
- 5.度晬tōo-tsè：嬰兒週歲。
- 6.油松iû-tshîng：臺灣鐵杉。
- 7.水帕tsuí-phè：羊水。
- 8.佐久間鞍部Tsò-kiú-kan An-pōo：濁水溪發源於中央山脈合歡山與合歡東峰之佐久間鞍部，為臺灣第一大河川，主流長186公里，流域達3156平方公里。
- 9.金鴨母kim-ah-bú、金鯢鰻kim-hôo-liu：傳說濁水溪的源頭有金鴨母和金泥鰻，鴨要吃泥鰻、泥鰻躲，攪動溪水，導致溪水混濁。
- 10.羌仔kiunn-á：山羌。
- 11.四目鹿sì-bák-lòk：臺灣最大型、特有的草食水鹿亞種動物，會進行季節性換毛偽裝，夏季為黃褐色，冬季則為暗褐色。
- 12.Mona Rudo：賽德克語，莫那魯道（1880～1930），臺灣原住民賽德克族馬赫坡社的頭目，霧社事件的領導者。
- 13.祛鉞khioh mê：磨利刀刃。
- 14.Mahebo：賽德克語，馬赫坡社。賽德克族德固達雅群（Tgdaya）的舊有部落之一，今南投縣仁愛鄉精英村廬山溫泉一帶。
- 15.血斑山牛欄hiat-pan suann-gû-káng：霧社血斑天牛。臺灣天牛界唯一的保育昆蟲，與紫豔白星大天牛、黃紋天牛，合稱臺灣天牛三寶。霧社血斑天牛雌蟲喜在樹幹產卵，尤其是山櫻花樹。
- 16.拍雄種傳pah-hîng tsíng-thîng：交配、遺傳。
- 17.Atayal：泰雅族，清代稱為黥面番或王字頭番。



18. 楓仔樹png-á-tshiū：霧社事件中，許多賽德克族人不願被日軍俘虜或被他族獵首，集體自縊於大楓樹下，包括婦女和兒童。
19. 傳傳thuân-thâng：傳承。
20. 彩虹橋Tshái-khīng-kiô：泰雅族相信人要永生，必須走過彩虹橋。逝世族人會在祖靈的審判和引領下，通過並前往永生世界和過往的祖靈相逢。
21. 曲冰武界雲的故鄉：布農族五大族群中分布最北的卓社群居於南投仁愛鄉的部落，與埔里日月潭僅一山之隔，卓社隧道開通前，必須繞行山路70多公里才能抵達，武界被譽為「雲的故鄉」。
22. 水社Tsuí-siā：邵語Kankwan，南投縣魚池鄉傳統地域，範圍包括日月村西半部、水社村、頭社村北部、五城村西南部凸出部分。
23. 魚池Hî-tî：魚池鄉，邵語Qabizay，舊稱五城堡，位於南投縣中部，為原住民族邵族的傳統居住地。
24. 向天圳Hiòng-thian-tsùn：相傳日治時代，日本保警追逐要犯至向天圳時，該名要犯跳入水中隨流而去。當地耆老說主角是王江漢，不是廖添丁。但廖添丁名聲響亮，更增添故事的傳奇性。
25. 伊達邵族I-tát-siō-tsók：舊名德化社、化番社，邵族主要居住於此，是日月潭邊人口聚集最多的部落。
26. 白鹿：邵族原居阿里山一帶，傳說某年為準備祖靈祭典，帕達木帶領族人打獵時，一隻大白鹿從眼前跑過，族人追捕白鹿來到日月潭邊決定遷村至此，並推舉帕達木為第一代頭目。
27. Lalu：拉魯，邵語，日月潭中央小山。清領時期稱珠嶼、珠仔山、浮嶼。日本時代稱玉島、水中島。戰後改稱光華島，後恢復原住民語Lalu稱呼至今。
28. 茄苳ka-tang：茄苳與Lalu島在邵族文化具有重要意義，拉魯島是邵族人的聖地，茄苳樹是最高祖靈的居所。
29. 林先生：傳說清朝施世榜開鑿八堡圳，遇林姓老者教導引水方法，事成神祕消失，後人建「林先生廟」祭拜。

- 30.濁水澄回導向西，隨山導勢南北流：伊能嘉矩《臺灣文化誌》：「施家鑿圳灌田畦，濁水澄洄導以西；草徼由來多願水，源深惟有木為堤；隨山導勢南流北，就水看形上啣低；十五葫蘆他同樣，盡歸虎鹿兩螺溪。」
- 31.施世榜Si Sè-páng：福建泉州晉江人（1671～1743），隨父來臺於鳳山落籍，為鳳山縣拔貢生，清代臺灣重大水利工程八堡圳的創建者。
- 32.筍kô：彰化八堡圳是臺灣最古早的水圳之一，運用「籠仔筍」將濁水溪的水引進彰化平原灌溉。
- 33.八堡圳Pat-pó-tsùn：位於臺灣彰化，是臺灣最早開鑿的水圳。由施世榜籌款所建，原名「施厝圳」，也叫「濁水圳」。
- 34.落妝lòh-tsng：卸妝。
- 35.小鬼仔殼siáu-kuí-á-khak：面具。
- 36.蝦猴hê-kâu：蝦蛄。甲殼類。狀似蝦而較扁平，生於淺海泥沙中，可供食用。鹿港諺語：「一隻蝦猴配三碗糜。」
- 37.花魷hue-thiâu：彈塗魚的一種，身長側扁，全身暗褐色，有黑色小點。生活淺海河口附近，常藉胸鰭和身體彈力跳躍爬行。
- 38.白扇仔pèh-sinn-á：又稱白扇招潮，多棲息於高潮線沙質泥灘。
- 39.大杓鷸tuā-phiau-lùt：鷸科體型最大者，以海岸泥灘底棲貝蟹類為主食。
- 40.暗光鳥àm-kong-tsiáu：夜鷺、貓頭鷹。
- 41.生傳sing-thng（thuân）：傳宗接代。
- 42.南路鷹lâm-lōo-ing：灰面鵟鷹、灰面鷲。每年十月於臺灣過境棲息恆春、滿州附近，來年三月底至四月中北返，彰化八卦山或臺北觀音山地區可見其由南路而來，故稱「南路鷹」。

